

COCA-Infos 2015-1

1.	Zone 521: Ajout de nouveaux termes pour les publics-cibles	1
2.	Notices issues d'une migration ou d'une opération de recatalogage sommaire .	1
3.	Notices de pré-catalogage : choix du terme « PRECAT » en zone 019	2
4.	URLs masquées en zone 856	2
5.	Type de contenu du lien en zone 856.....	2
6.	Saisie des URL aux niveaux exemplaire et état de collection	3
7.	Non-livres dans un format numérique : modification du SMD (annexe M).....	3
8.	EZPump version 3.....	4
9.	Ouverture des métadonnées RERO: données exclues du dispositif	4
10.	Signalement des notices à détruire.....	4
11.	Ajout de la zone 930 au format bibliographique et autorités ATC	4
12.	Introduction des numéros ISBN dans les notices de publications en série.....	5
13.	Rappels.....	5
	13.1. Musique – Titres uniformes	5
	13.2. Différences dans l'utilisation de l'Umlaut et du tréma.....	5

1. Zone 521: Ajout de nouveaux termes pour les publics-cibles

Deux nouveaux termes et leurs équivalents allemands ont été ajoutés à la liste contrôlée des publics-cibles : <https://www.rero.ch/page.php?section=zone&pageid=521>

Français	Allemand
Enfants	Kinder
Adolescents	Jugendliche

2. Notices issues d'une migration ou d'une opération de recatalogage sommaire

Les notices issues d'une migration ou d'une opération de recatalogage sommaire portent une note 019 explicative, par exemple:

019__ \$a Attention notice issue de la migration HEPFR/PHFR \$9 frvhpe/09.2011
 019__ \$a Notice créée dans le cadre de la migration de la BM Delémont \$9 jubmda/06.2011
 019__ \$a !!! Recatalogage sommaire BCU!!! \$9 MOCA 1987
 019__ \$a Catalogage d'après ancienne fiche \$9 labcuc/2006/medea
 019__ \$a Recat. Bibliographie VS \$9 vsbcvs/03.2011

Ces notices ont généralement en champ 008 Enc lvl la valeur 2 « incomplet, non examiné » ou 7 « niveau de base ».

Les catalogueurs ont le droit de compléter ces notices livre en mains ; si la notice est complétée jusqu'à correspondre à un niveau standard de catalogage, il faut enlever la zone 019, et modifier le champ 008 Enc lvl en « blanc » = « niveau complet ».

3. Notices de pré-catalogage : choix du terme « PRECAT » en zone 019

Les bibliothèques qui n'utilisent pas le logiciel Virtua pour passer leurs commandes ont tout de même la possibilité de créer des notices de « pré-catalogage » sans état d'acquisition et **sans lien avec le module « acquisitions » de Virtua**. Ces notices « PRECAT », par analogie avec les notices sommaires d'acquisition (SOMACQ), doivent contenir une zone 019 \$b PRECAT. Noter que le terme « PRECAT » n'est pas à utiliser pour les notices dites « Circ on the fly ».

L'affichage dans l'OPAC est identique à celui des notices SOMACQ:

« ATTENTION ! *** DOCUMENT EN COURS D'ACQUISITION - PAS ENCORE DISPONIBLE*** ».

La documentation a été mise à jour

<https://www.rero.ch/page.php?section=catalogage&pageid=precat> .

4. URLs masquées en zone 856

Le 2^{ème} indicateur de la zone 856 est maintenant défini dans RERO afin de permettre de masquer l'URL dans les interfaces publiques OPAC et Explore. En effet, Il peut arriver que, pour une question de droits, les propriétaires de certains fonds ne veulent pas que leurs documents soient visibles en ligne.

C'est la valeur « 8 » qui permet de masquer la zone à l'affichage.

Exemples :

856 48 \$u <http://www.rero.ch>

La zone ne s'affiche pas au public.

856 4_ \$3 Ressource en ligne via RERO DOC \$u <http://doc.rero.ch/record/8639>

La zone s'affiche au public.

5. Type de contenu du lien en zone 856

De nouvelles désignations des types de contenus en \$3 ont été validées.

Notez également que le contenu du \$3 est saisi en français mais que les équivalents allemands sont admis uniquement lorsque la ressource décrite est en allemand.

Voici la liste contrôlée des termes à utiliser en \$3 :

Français	Allemand
Complément	Ergänzung
Compte-rendu	Protokoll
Erratum	Erratum
Ex-libris	Exlibri
Extrait	Auszug
Image de couverture	Titelbild
Information sur le transport	Information zum Transport
Lecture suivie	Klassenlektüre
Mallette pédagogique	Themenkoffer
Note de l'éditeur	Hinweis des Verlags
Page de titre	Titelblatt
Résumé	Zusammenfassung
Ressource en ligne via RERO DOC	(pas d'équivalent allemand possible)
Table des matières	Inhaltsverzeichnis
Texte intégral	Volltext
Texte intégral via Archive ouverte UNIGE	(pas d'équivalent allemand possible)

Exemple :

856 4_ \$3 Lecture suivie \$u <http://www.bibliomedia.ch> \$z Commande de la lecture suivie possible pour le personnel enseignant.

Si aucun terme ne semble convenir, on peut utiliser une expression provisoire. Dans ce cas, on soumet obligatoirement cette proposition au coordinateur local afin qu'il fasse, si besoin, une demande d'ajout de ce nouveau terme à la liste contrôlée.

Pour rappel, le \$z est à utiliser pour des notes destinées au public.

6. Saisie des URL aux niveaux exemplaire et état de collection

Pour des raisons d'affichage dans les interfaces publiques OPAC et Explore, toutes les URLs doivent désormais être saisies au niveau des notices bibliographiques (zone 856).

Exceptions:

- Numéros de périodiques: les URLs peuvent être saisies au niveau de l'état de collection (zone 856)
- Fonds d'archives catalogués avec AMS: les URLs peuvent être saisies au niveau état de collection et exemplaire.

Lorsque l'URL est destinée à un public local lié à un site ou concerne un exemplaire particulier, l'utilisation du \$z (note destinée au public) est préconisée.

Exemple :

856 4_ \$3 Mallette pédagogique \$u http://.... \$z Pré-réservation possible pour le personnel enseignant du Valais

7. Non-livres dans un format numérique : modification du SMD (annexe M)

Certaines ressources numériques natives sans support physique, notamment celles destinées à l'archivage, ne sont pas nécessairement des ressources en ligne. En conséquence, ces ressources doivent être cataloguées selon les règles du manuel correspondant à chaque type de document tel que précisé dans l'annexe M:

Rappel des spécificités pour le catalogage :

006 m |

007

m (pour film cinématographique)

v (pour enregistrement vidéo)

k (pour image fixe)

s (pour enregistrement sonore)

a (pour document cartographique)

245 Liste des GMD :

\$h [Film cinématographique]

\$h [Enregistrement vidéo]

\$h [Image fixe]

\$h [Enregistrement sonore]

\$h [Document cartographique]

Zone 300 : introduction de nouveaux SMD

film numérique (avec 007 **m** et GMD [Film cinématographique] ou 007 **v** et GMD [Enregistrement vidéo])

En \$b on indique soit sonore, soit muet.

son numérique (avec 007 **s** et GMD [Enregistrement sonore])

Le \$b est inutile et n'est donc pas renseigné

photographie numérique (007 **k** et GMD [Image fixe])

En \$b on indique soit noir et blanc, soit couleur.

carte numérique (007 **a** et GMD [Document cartographique])

En \$b on indique soit noir et blanc, soit couleur.

Dans tous les cas, on introduit en \$c le format du fichier (AVI, jpg, tif, wav, mp3, mp4, etc.)

Exemples:

300 __ \$a 1 film numérique : \$b couleur, sonore ; \$c AVI
300 __ \$a 1 photographie numérique : \$b noir et blanc ; \$c jpg
300 __ \$a 1 son numérique ; \$c mp3
300 __ \$a 1 carte numérique : \$b couleur; \$c pdf

8. EZPump version 3

La version 3 d'EZPump est en cours de finalisation à la Centrale RERO et sera prochainement mise à la disposition des professionnels du réseau.

Parmi les nouvelles fonctionnalités proposées, on relève plus particulièrement:

- l'importation de notices d'autorité auteur/collectivité en provenance de LOCNA et de la GND, respectivement les fichiers d'autorité de la Bibliothèque du Congrès et de la Bibliothèque nationale d'Allemagne
- la possibilité de lancer le fichier de validation Vericat directement depuis EZPump
- l'implémentation du protocole d'échanges de métadonnées SRU.

De nouveaux réservoirs viennent enrichir la liste des sources de références à utiliser:

- la Bibliothèque nationale du Portugal
- le Catalogue collectif suisse des affiches Swissposters
- les réservoirs commerciaux de e-books DIVIBIB et NUMILOG.

9. Ouverture des métadonnées RERO: données exclues du dispositif

Depuis mars 2014 les métadonnées des catalogues RERO sont disponibles librement selon les termes CC0 (Creative Commons Zero). Les données peuvent ainsi être librement copiées, modifiées et distribuées. Il est cependant recommandé d'en mentionner la provenance lors de toute réutilisation, mais sans contrainte légale. Les termes précis de réutilisation sont décrits dans la page <http://data.rero.ch/terms>

Lorsqu'un réservoir d'importation n'autorise pas la réutilisation de ses données, une zone 900 avec la mention « Droits réservés » en \$c est générée automatiquement par le logiciel EZPump version 3, afin d'indiquer que la notice ne peut pas être exportée librement.

Cette mention ne doit être ni modifiée ni saisie manuellement.

10. Signalement des notices à détruire

La documentation concernant les notices à détruire a été mise à jour:

- La page « Notices à détruire » a été modifiée:
<https://www.rero.ch/page.php?section=catalogage&pageid=noticesadetruire>
- La page Traitement des ouvrages non disponibles dans RERO a été supprimée.

Procédure pour signaler une notice à détruire:

- La zone 979 n'est plus à utiliser.
- Le signalement des notices à détruire se fait en utilisant:
 - Une zone 019 précisant la raison pour laquelle la notice doit être détruite.
Exemple: 019__ \$a !!! Notice à détruire, double de xxxxxxxx !!! \$9 ...
 - Une zone 900 précisant le sigle de son site après les dddd.
Exemple: 900__ \$a ddddf

Par ailleurs, 65 000 anciennes notices tessinoises sans exemplaires (979 zzzzzz et 040 ti) ont été supprimées du catalogue collectif.

Pour rappel, les notices signalées à détruire doivent être traitées régulièrement par chaque institution.

11. Ajout de la zone 930 au format bibliographique et autorités ATC

Dans le contexte bibliographique actuel, en pleine transition, la conservation des identifiants est devenue indispensable, notamment dans la perspective du Linked data.

C'est pourquoi, la zone 930, zone propre à RERO, a été ajoutée aux formats bibliographiques et autorités ATC. La zone 930 est générée automatiquement lors des importations afin de récupérer les identifiants des notices sources :

<https://www.rero.ch/page.php?section=zone&pageid=930>

Elle ne doit en aucun cas être saisie à la main dans Virtua.

Exemple
930 _ \$a (LC) n41063988

12. Introduction des numéros ISBN dans les notices de publications en série

La saisie des numéros ISBN des fascicules de périodiques est désormais admise dans les notices de publications en série.

La saisie doit se faire uniquement en zone de note (500), et seulement si les ISBN apparaissent dans la publication. Il convient de préciser entre parenthèses à quel fascicule précis correspond chaque ISBN.

Exemple :

500 __ \$a ISBN 9780327102168 (2014 ; 4) ; ISBN 1561602779 (2014 ; 3)

13. Rappels

13.1. Musique – Titres uniformes

Lorsque le titre uniforme d'une œuvre musicale est identique au titre propre (zone 245), on ne fait pas d'entrée au titre uniforme en zone 700 x2 (voir chapitre (5) 25.25B. Format utilisé dans RERO : https://www.rero.ch/page.php?section=aaacr2&pageid=chap_05_25)

Exemple:

100 1_ \$a Debussy, Claude

245 10 \$a Jeux \$h [Musique imprimée] : \$b poème dansé / \$c Claude Debussy

Pas d'entrée au titre uniforme, car il serait identique au titre propre

Mais:

100 1_ \$a Debussy, Claude

245 10 \$a Jeux \$h [Musique imprimée] : \$b poème dansé / \$c Claude Debussy ; transcription pour piano à 4 mains par Léon Roques

700 1_ \$a Roques, Léon

700 12 \$a Debussy, Claude. - \$t Jeux \$h [Musique imprimée]. \$o Adaptation

Titre uniforme fait pour la mention d'adaptation

13.2. Différences dans l'utilisation de l'Umlaut et du tréma

Il existe des différences dans l'utilisation de l'Umlaut et du tréma en association avec les trois voyelles « a, o, u » qui doivent être respectées pour que la saisie de ces caractères soit correcte dans le client Virtua. Le choix entre l'Umlaut et le tréma dépend de la langue de l'ouvrage.

Dans le cas de l'allemand et du suédois, le signe diacritique qui accompagne les voyelles « a, o et u » doit être l'Umlaut. Il existe deux possibilités pour saisir correctement ces caractères avec le clavier:

- Touche combiné a, o, u + « ¨ »;
- Saisie directe ä, ö, ü

Le tréma doit en revanche être utilisé pour les langues suivantes: afrikaans, albanais, catalan, chinois, espagnol, estonien, finnois, français, hongrois, islandais, néerlandais, norvégien, portugais, slovaque et turc. Pour saisir correctement les voyelles « a, o, u » accompagnées de tréma, il faut procéder de la façon suivante :

- Lancer l'application UniHex;
- Saisir la voyelle a, o, u;
- Taper Alt Gr + u et ensuite 0308

Le résultat est une lettre composée de deux caractères, la voyelle et le tréma, et non pas une lettre unique. Ceci est clairement visible lorsqu'on essaie d'effacer la lettre: le tréma est effacé d'abord, la voyelle ensuite.

Pour les lettres « i, y et e », on peut uniquement combiner la touche « ¨ » avec les touches correspondantes à ces lettres, et dans ces cas, ces caractères sont considérés comme des caractères avec tréma.

La saisie correcte de ces caractères est indispensable pour un tri approprié dans les index de Virtua: l'umlaut est en effet traité comme « ae, oe, ue » alors que le tréma n'est pas pris en compte dans le tri.